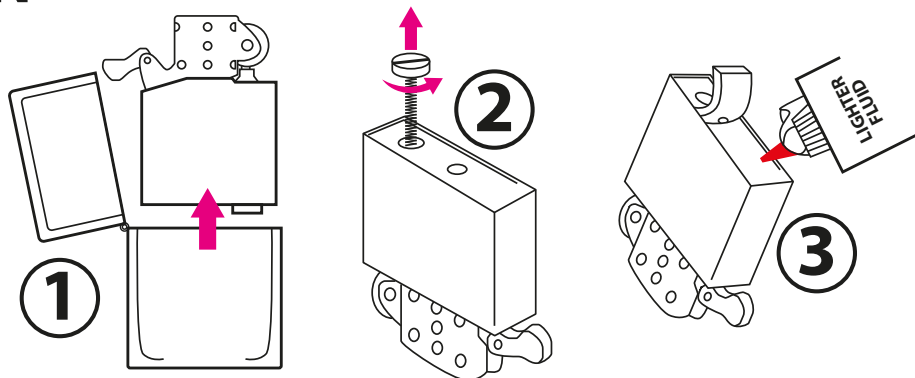


EN



WARNING:

Keep lighter out of reach of children - this lighter is not child-proofed.

Safety precautions:

Ignite lighter away from face and clothing.

Lighter does not self-extinguish. Close to extinguish flame.

When filled, lighter contains flammable fluid.

Keep away from heat above 50°C and avoid prolonged exposure to sun light.

Be careful not to drop lighter when it is lit.

Do not incinerate.

To fill your lighter:

Fill only with lighter fluid.

Hold lighter case in one hand, use the other hand to remove the insert (1).

Lift the felt pad (3). Fill slowly with lighter fluid. NEVER overfill.

Place the insert back into the case.

Make sure that the lighter fluid can is closed and there is no spilled fluid.

Wipe lighter and hands dry before igniting.

This is flammable fluid.

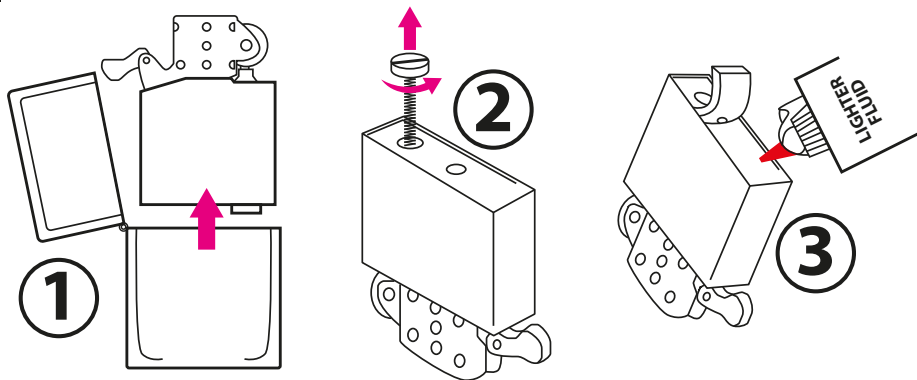
To replace the flint of the lighter:

Remove the screw (2) and attached spring at the bottom of the fuel chamber. Make sure that the old flint is removed from the tube. Replace with a new flint and screw tightly. If the flint wheel binds after a new flint is inserted, turn the flint wheel backwards a few times.

Wick maintenance:

When the wick becomes black, pull it up with tweezers until clean wick appears. Trim the end making it even with the chimney height. Perform this maintenance 1-2 times a year.

FI



VAROITUS:

Pidä sytytin lasten ulottumattomissa – tämä sytytin ei ole lapsiturvallinen.

Turvallisuusohjeet:

Sytytä sytytin kasvoista ja vaatteista kaukana.

Sytytin ei sammu itsestään. Sulje sytytin sammuttaaksesi liekin.

Täytettynä sytytin sisältää syttyvää nestettä.

Pidä poissa yli 50 °C:n lämpötilasta ja vältä pitkäaikaista altistumista auringonvalolle.

Varo pudottamasta sytytintä, kun se on sytytetty.

Älä polta.

Sytyttimen täyttäminen:

Täytä vain sytytinnesteellä.

Pidä sytyttimen koteloä toisella kädellä ja poista toisella kädellä sisäosa (1).

Nosta huopatyyny (3). Täytä hitaasti sytytinnesteellä. ÄLÄ KOSKAAN täytä liikaa.

Aseta sisäosa takaisin koteloon.

Varmista, että sytytinnesteen kanisteri on suljettu ja että nestettä ei ole vuotanut.

Pyyhi sytytin ja kädet kuiviksi ennen sytyttämistä.

Tämä on syttyvää nestettä.

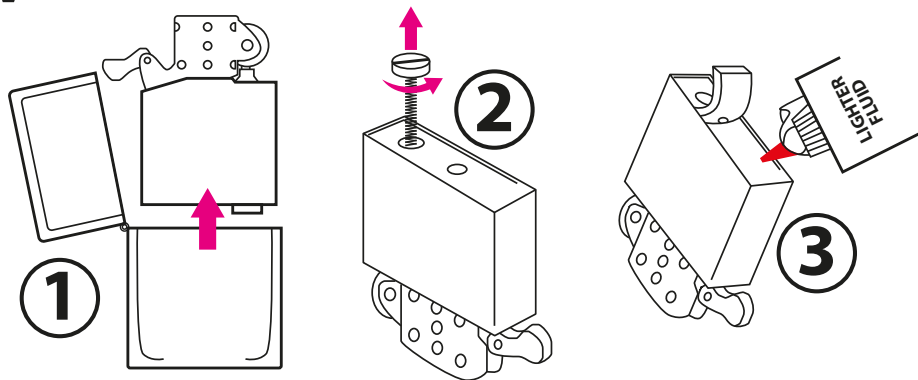
Sytyttimen kiven vaihtaminen:

Poista ruuvi (2) ja siihen kiinnitetty jousi polttoainekammion pohjalta. Varmista, että vanha tulikivi on poistettu putkesta. Vaihda uusi tulikivi ja kierrä ruuvi tiukasti kiinni. Jos tulikivipyörä jumittuu uuden tulikiven asettamisen jälkeen, käännä tulikivipyörää taaksepäin muutaman kerran.

Sytytyslangan huolto:

Kun sytytyslangan pää on musta, vedä sitä pinseteillä ylöspäin, kunnes puhdas sytytyslangan pää tulee esiin. Leikkaa pää tasaiseksi savupiipun korkeuden kanssa. Suorita tämä huolto 1–2 kertaa vuodessa.

SV



VARNING:

Förvara tändaren utom räckhåll för barn – denna tändare är inte barnsäker.

Säkerhetsföreskrifter:

Tänd tändaren på avstånd från ansikte och kläder.

Tändaren slocknar inte av sig själv. Stäng för att släcka lågan.

När tändaren är fylld innehåller den brandfarlig vätska.

Håll den borta från värme över 50 °C och undvik långvarig exponering för solljus.

Var försiktig så att du inte tappar tändaren när den är tänd.

Får inte brännas.

Så här fyller du på tändaren:

Fyll endast på med tändvätska.

Håll tändarens hölje i ena handen och ta bort insatsen (1) med den andra handen.

Lyft upp filtkudden (3). Fyll långsamt på med tändvätska. Fyll ALDRIG på för mycket.

Sätt tillbaka insatsen i höljet.

Se till att tändvätskeburken är stängd och att ingen vätska har spillts ut.

Torka av tändaren och händerna innan du tänder den.

Detta är brandfarlig vätska.

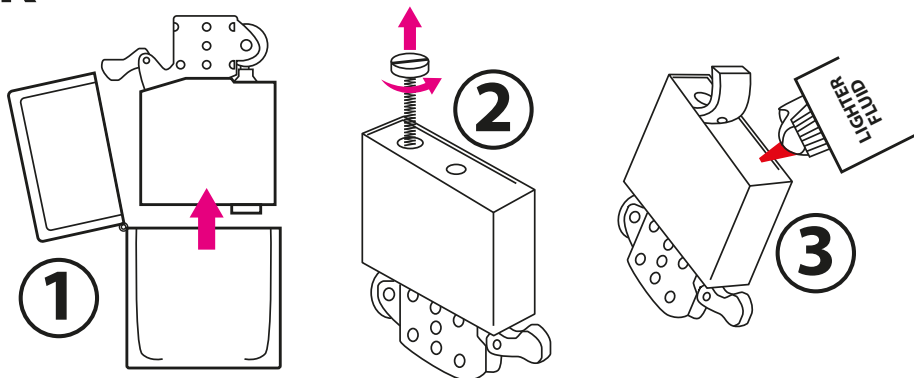
Så här byter du tändstenen i tändaren:

Ta bort skruven (2) och den fästa fjädern längst ner i bränslekammaren. Se till att den gamla flinten är borttagen från röret. Byt ut mot en ny flinta och skruva fast ordentligt. Om flintratten fastnar efter att en ny flinta har satts in, vrid flintratten bakåt några gånger.

Underhåll av vecken:

När vecken blir svart, dra upp den med en pincett tills en ren veke syns. Klipp av änden så att den blir jämn med skorstenens höjd. Utför detta underhåll 1-2 gånger om året.

DK



ADVARSEL:

Opbevar lighteren utilgængeligt for børn – denne lighter er ikke børnesikret.

Sikkerhedsforholdsregler:

Tænd lighteren væk fra ansigt og tøj.

Lighteren slukker ikke af sig selv. Luk for at slukke flammen.

Når den er fyldt, indeholder lighteren brandfarlig væske.

Hold den væk fra varme over 50 °C og undgå langvarig udsættelse for sollys.

Pas på ikke at tabe lighteren, når den er tændt.

Må ikke brændes.

Sådan fyldes din lighter:

Fyld kun med lightervæske.

Hold lighterhuset i den ene hånd, og brug den anden hånd til at fjerne indsatsen (1).

Løft filtpuden (3). Fyld langsomt med lightervæske. Overfyld ALDRIG.

Sæt indsatsen tilbage i huset.

Sørg for, at tændvæskedåsen er lukket, og at der ikke er spildt væske.

Tør lighteren og hænderne af, inden du tænder den.

Dette er brandfarlig væske.

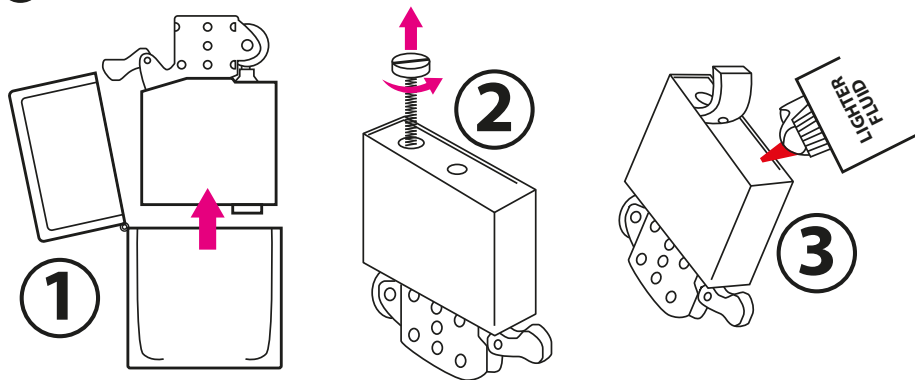
Sådan udskiftes lighterens flint:

Fjern skruen (2) og den fastgjorte fjeder i bunden af brændstofkammeret. Sørg for, at den gamle flint er fjernet fra røret. Udskift med en ny flint og skru den fast. Hvis flintskiven sidder fast, efter at en ny flint er sat i, skal du dreje flintskiven baglæns et par gange.

Vedligeholdelse af vægen:

Når vægen bliver sort, skal du trække den op med en pincet, indtil den rene væge kommer frem. Trim enden, så den er i niveau med skorstenens højde. Udfør denne vedligeholdelse 1-2 gange om året.

NO



ADVARSEL:

Oppbevar lighteren utilgjengelig for barn – denne lighteren er ikke barnesikret.

Sikkerhetsregler:

Tenn lighteren på avstand fra ansikt og klær.

Lighteren slukker ikke av seg selv. Lukk for å slukke flammen.

Når den er fylt, inneholder lighteren brannfarlig væske.

Hold den unna varme over 50 °C og unngå langvarig eksponering for sollys.

Vær forsiktig så du ikke mister lighteren når den er tent.

Ikke brenn den.

Slik fyller du lighteren:

Fyll kun med lighervæske.

Hold lighterhuset i den ene hånden, og bruk den andre hånden til å fjerne innsatsen (1).

Løft filtputen (3). Fyll langsomt med lighervæske. Fyll ALDRI for mye.

Sett innsatsen tilbake i huset.

Sørg for at lighervæskeboksen er lukket og at det ikke er sølt væske.

Tørk av lighteren og hendene før du tenner den.

Dette er brennbar væske.

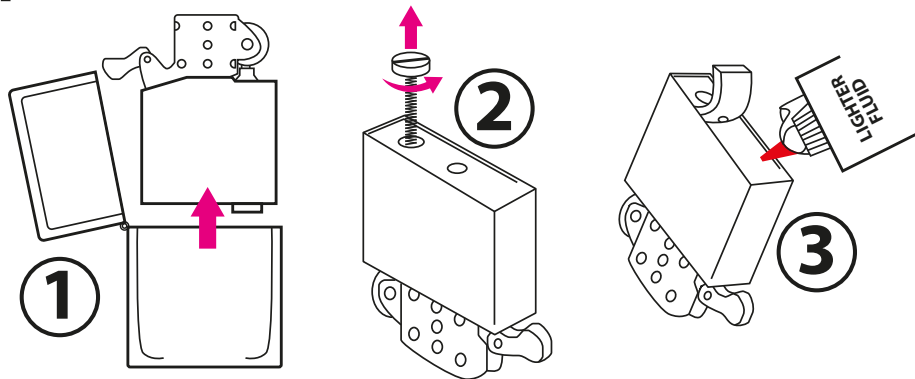
Slik bytter du ut lighterens flint:

Fjern skruen (2) og den festede fjæren i bunnen av drivstoffkammeret. Sørg for at den gamle flinten er fjernet fra røret. Bytt ut med en ny flint og skru godt fast. Hvis flintskiven setter seg fast etter at en ny flint er satt inn, vri flintskiven bakover noen ganger.

Vedlikehold av veken:

Når veken blir svart, trekk den opp med en pinsett til den er ren. Trim enden slik at den blir jevn med skorsteinshøden. Utfør dette vedlikeholdet 1-2 ganger i året.

ET



HOIATUS:

Hoidke tulemasin laste eest varjatud kohas – see tulemasin ei ole lastekindel.

Ohutusnõuded:

Süüdake tulemasin eemal näost ja riietest.

Tulemasin ei kustu ise. Kustutage leek sulgedes.

Täidetud tulemasin sisaldab tuleohtlikku vedelikku.

Hoidke eemal üle 50 °C kuumusest ja vältige pikaajalist päikesevalguse mõju.

Olge ettevaatlik, et süütajat süüdatuna maha ei kukutaks.

Ärge põletage.

Süütaja täitmine:

Täitke ainult süütevedelikuga.

Hoidke süütaja korpust ühes käes ja eemaldage teise käega sisekate (1).

Tõstke vildist padjakest (3). Täitke aeglaselt süütevedelikuga. ÄRGE kunagi täitke liiga täis.

Asetage sisekate tagasi korpusesse.

Veenduge, et tulemasina vedeliku kanister on suletud ja vedelikku ei ole valgunud.

Pühkige tulemasin ja käed kuivaks enne süütamist.

See on tuleohtlik vedelik.

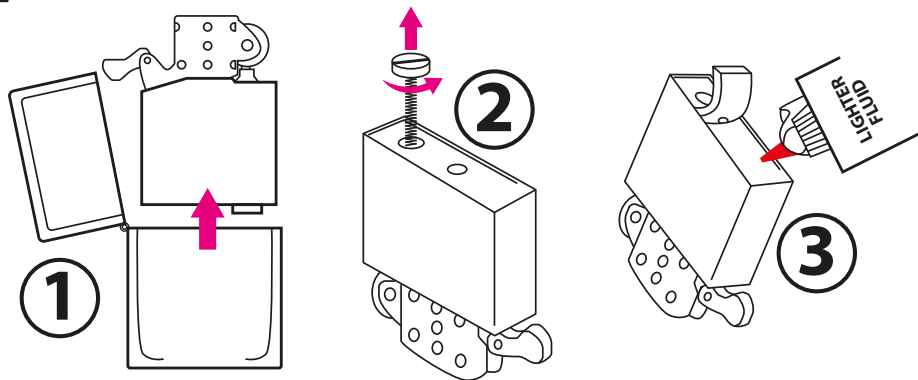
Tulemasina kivi vahetamine:

Eemaldage kruvi (2) ja kinnitatud vedru kütusekambri põhjas. Veenduge, et vana kivi on torust eemaldatud. Asendage see uue kiviga ja keerake kruvi kinni. Kui kivi ratas jääb pärast uue kivi paigaldamist kinni, keerake kivi ratast paar korda tagasi.

Tõrva hooldus:

Kui tõrv muutub mustaks, tõmmake seda pintsetiga üles, kuni ilmub puhas tõrv. Lõigake ots ära, et see oleks korstna kõrgusega ühtlane. Tehke seda hooldust 1–2 korda aastas.

LV



BRĪDINĀJUMS:

Glabāiet šo šķiltuvi bērniem nepieejamā vietā – šī šķiltuve nav bērniem droša.

Drošības pasākumi:

Aizdedziniet šķiltuvi tā, lai tā neatrastos tuvu sejai un apģērbam.

Šķiltuve neizdziest pati. Lai nodzēstu liesmu, aizveriet to.

Pēc uzpildīšanas šķiltuve satur uzliesmojošu šķidrumu.

Glabāiet to vietā, kur temperatūra nepārsniedz 50 °C, un izvairieties no ilgstošas saules gaismas iedarbības.

Ēsiet uzmanīgi, lai neizlaistu šķiltavas, kad tā ir aizdedzināta.

Nekādā gadījumā neapdedziniet.

Lai uzpildītu šķiltavas:

Pildiet tikai ar šķiltavas šķidrumu.

Turiet šķiltavas korpusu vienā rokā, ar otru roku noņemiet ieliktni (1).

Paceliet filca spilventiņu (3). Lēnām uzpildiet ar šķiltavas šķidrumu. NIKAD neuzpildiet pārāk daudz.

Ielieciet ieliktni atpakaļ korpusā.

Pārļiecinieties, ka šķidruma kanniņa ir aizvērta un nav izlijušs šķidrums.

Pirms aizdedzināšanas nosusiniet šķiltuvi un rokas.

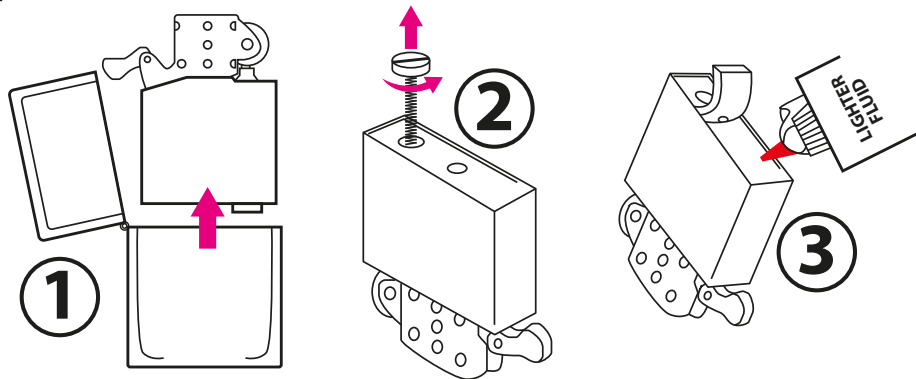
Šis ir uzliesmojošs šķidrums.

Lai nomainītu šķiltuves akmeni:

Noņemiet skrūvi (2) un pievienoto atsperi degvielas kameras apakšā. Pārļiecinieties, ka vecais akmens ir izņemts no caurules. Nomainiet to ar jaunu akmeni un cieši pieskrūvējiet. Ja pēc jauna akmens ievietošanas akmens ratiņš ir iesprūdis, pagrieziet to atpakaļ vairākas reizes.

Sveces uzturēšana:

Kad svece kļūst melna, izvelciet to ar pinceti, līdz parādās tīra svece. Nogrieziet galu, lai tas būtu vienāds ar skursteņa augstumu. Veiciet šo apkopi 1–2 reizes gadā.



ĪSPĒJIMAS:

Laikykite žiebtuvėlį vaikams nepasiekiamoje vietoje – šis žiebtuvėlis nėra saugus vaikams.

Saugos priemonės:

Uždegti žiebtuvėlį toliau nuo veido ir drabužių.

Žiebtuvėlis neužgesinamas savaime. Uždegti liepsną.

Pripildytas žiebtuvėlis yra degus.

Laikykite toliau nuo šilumos, viršijančios 50 °C, ir vengti ilgalaikio saulės spindulių poveikio.

Būkite atsargūs, kad neužkristų uždegimo priemonė, kai ji yra uždegtą.

Negalima deginti.

Uždegimo priemonės pripildymas:

Pripildykite tik uždegimo priemonės skysčiu.

Laikykite uždegimo priemonės korpusą viena ranka, kita ranka išimkite įdėklą (1).

Pakelkite veltinio pagalvėlę (3). Lėtai pripildykite uždegimo priemonės skysčiu. NIEKADA neperpildykite.

Įdėkite įdėklą atgal į korpusą.

Įsitikinkite, kad degiklio skysčio balionėlis yra uždarytas ir kad nėra išsiliejusio skysčio.

Prieš uždegant, nusauskite degiklį ir rankas.

Tai yra degus skystis.

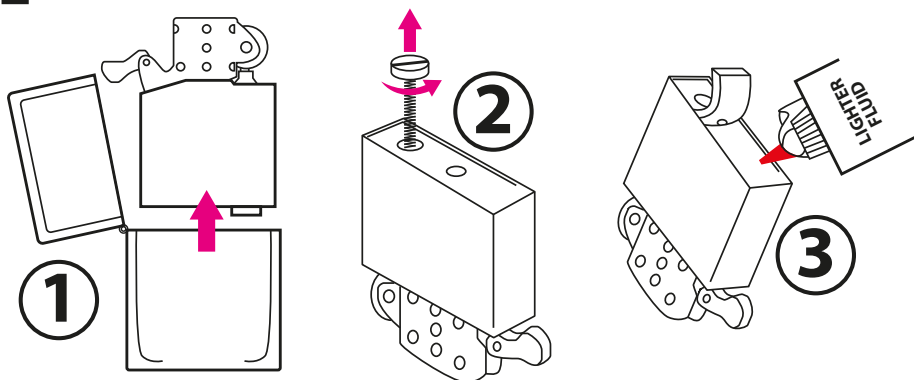
Norėdami pakeisti degiklio akmenuką:

Išsukite varžtą (2) ir pritvirtintą spyruoklę degalų kameros apačioje. Įsitikinkite, kad senas akmuo yra išimtas iš vamzdžio. Pakeiskite nauju akmeniu ir tvirtai prisukite varžtą. Jei po naujo akmens įdėjimo akmens ratas užstrigo, keletą kartų pasukite akmens ratą atgal.

Kempinės priežiūra:

Kai kempinė tampa juoda, ištraukite ją pincetu, kol pasirodys švari kempinė. Nukirpkite galą, kad jis būtų lygus su kaminu. Atlikite šią priežiūrą 1–2 kartus per metus.

DE



WARNING:

Bewahren Sie das Feuerzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf – dieses Feuerzeug ist nicht kindersicher.

Sicherheitshinweise:

Zünden Sie das Feuerzeug nicht in der Nähe Ihres Gesichts oder Ihrer Kleidung an. Das Feuerzeug löscht nicht von selbst. Schließen Sie es, um die Flamme zu löschen. Wenn das Feuerzeug gefüllt ist, enthält es brennbare Flüssigkeit. Halten Sie es von Hitze über 50 °C fern und vermeiden Sie längere Sonneneinstrahlung. Achten Sie darauf, das Feuerzeug nicht fallen zu lassen, wenn es angezündet ist. Nicht verbrennen.

So befüllen Sie Ihr Feuerzeug:

Befüllen Sie es nur mit Feuerzeugbenzin.

Halten Sie das Feuerzeuggehäuse in einer Hand und entfernen Sie mit der anderen Hand den Einsatz (1).

Heben Sie die Filzunterlage (3) an. Füllen Sie langsam Feuerzeugbenzin ein. Niemals überfüllen.

Setzen Sie den Einsatz wieder in das Gehäuse ein.

Vergewissern Sie sich, dass die Feuerzeugbenzindose geschlossen ist und keine Flüssigkeit verschüttet wurde.

Wischen Sie das Feuerzeug und Ihre Hände trocken, bevor Sie es anzünden.

Dies ist eine brennbare Flüssigkeit.

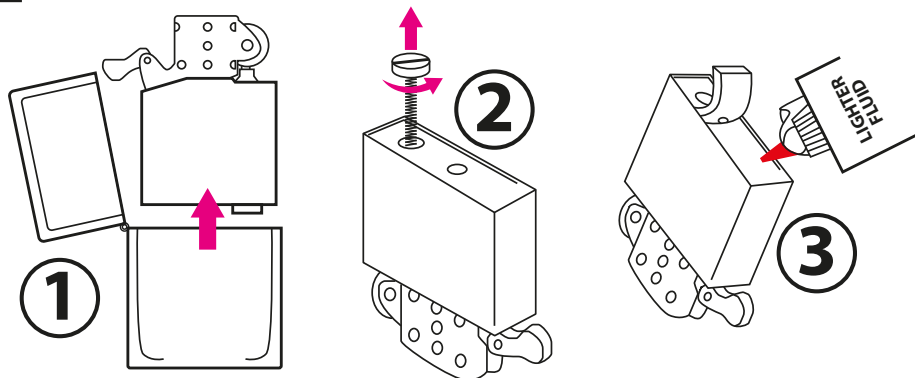
So ersetzen Sie den Feuerstein des Feuerzeugs:

Entfernen Sie die Schraube (2) und die daran befestigte Feder am Boden der Brennstoffkammer. Stellen Sie sicher, dass der alte Feuerstein aus dem Rohr entfernt wurde. Ersetzen Sie ihn durch einen neuen Feuerstein und schrauben Sie ihn fest. Wenn sich das Feuersteinrad nach dem Einsetzen eines neuen Feuersteins verklemmt, drehen Sie das Feuersteinrad einige Male rückwärts.

Wartung des Dochtes:

Wenn der Docht schwarz wird, ziehen Sie ihn mit einer Pinzette nach oben, bis ein sauberer Docht zum Vorschein kommt. Schneiden Sie das Ende so ab, dass es mit der Höhe des Kamins übereinstimmt. Führen Sie diese Wartungsarbeiten 1-2 Mal pro Jahr durch.

PL



OSTRZEŻENIE:

Trzymaj zapalniczkę poza zasięgiem dzieci – ta zapalniczka nie jest zabezpieczona przed dziećmi.

Środki ostrożności:

Zapalaj zapalniczkę z dala od twarzy i ubrań.

Zapalniczka nie gaśnie sama. Zamknij, aby zgasić płomień.

Po napełnieniu zapalniczka zawiera łatwopalny płyn.

Trzymaj z dala od źródeł ciepła powyżej 50°C i unikaj długotrwałego wystawiania na działanie promieni słonecznych.

Uważaj, aby nie upuścić zapalniczki, gdy jest zapalona.

Nie spalaj.

Aby napełnić zapalniczkę:

Napełnij ją wyłącznie płynem do zapalniczek.

Trzymaj obudowę zapalniczki w jednej ręce, a drugą ręką wyjmij wkładkę (1).

Podnieś filcową podkładkę (3). Powoli napełnij płynem do zapalniczek. **NIGDY** nie przepełniaj.

Włóż wkładkę z powrotem do obudowy.

Upewnij się, że pojemnik z płynem do zapalniczek jest zamknięty i nie ma rozlanych płynów.

Przed zapaleniem wytrzyj zapalniczkę i ręce do sucha.

Jest to płyn łatwopalny.

Aby wymienić kamień zapalniczki:

Odkręć śrubę (2) i odłącz sprężynę na dnie komory paliwowej. Upewnij się, że stara krzemienista głowica została wyjęta z rurki. Wymień ją na nową i mocno dokręć śrubę. Jeśli po włożeniu nowej głowicy koło krzemienne zacina się, obróć je kilka razy do tyłu.

Konserwacja knota:

Gdy knot stanie się czarny, wyciągnij go pęsetą, aż pojawi się czysty knot. Przytnij koniec, wyrównując go z wysokością komina. Konserwację tę należy wykonywać 1-2 razy w roku.